



CENTRO D.A.R.I.

CENTRO DI DOCUMENTAZIONE AGGIORNAMENTO RICERCA PEDAGOGICA PER L'INTEGRAZIONE
c/o SMS PACINOTTI - VIA DE CRISTOFORIS, 2 - 35129 PADOVA - TEL/FAX +39 049 8073100
www.provincia.padova.it/proveditorato/centrodari/dari.htm
dari@provincia.padova.it

PICCOLA GUIDA AI SITI INTERNET

ACCOGLIENZA - INTERCULTURA - ITALIANO L2

(a cura di Anna Maria Napolitano)

INTERCULTURALITA' / MONDIALITA' / DIRITTI

- www.bdp.it/intercultura/index.php
Portale per l'Educazione Interculturale della BDP di Firenze.
- www.vivoscuola.it/intercultura
Portale della scuola Trentina con la sezione sull'Intercultura: ricco di **contributi e materiali** prodotti dal Centro Millevoci di Trento.
- www.didaweb.net/mediatori/index.php
Sezione del sito didaweb (per una scuola libera e democratica) sulla **mediazione culturale**. Materiali sul tema da scaricare, leggere, commentare, dibattere. Tra i documenti presenti è disponibile il **Vademecum per operatori e mediatori culturali**. Segnalo inoltre la sezione "NormAttiva" per la consultazione rapida di tutta la normativa scolastica.
- www.educational.rai.it/corsiformazione/intercultura
Sito di **RAI EDUCATIONAL**. Sono consultabili i materiali sull'Educazione Interculturale già raccolti nel cd rom "Educazione Interculturale per la scuola dell'autonomia" diffuso dal Ministero dell'Istruzione qualche tempo fa.
- www.irrsae.veneto.it/edpace/home.htm
Per una cultura di pace. Materiali didattici e bibliografie sull'educazione alla pace in una dimensione interculturale.
- www.tolerance.kataweb.it/ita
Accettare la diversità: un manuale interattivo in progress. Progettato per fare educazione alle diversità, è nato da una idea di Umberto Eco, Furio Colombo e Jacques Le Goff, membri della Académie Universelle del Cultures. I materiali presenti sono di agile consultazione, corredati di proposte di approfondimento ed esercizi da proporre agli allievi. Da consultare.
- www.antrodellasibilla.it
Laboratorio interculturale e servizi di formazione, documentazione, e altro offerti per la promozione dell'intercultura e della differenza di genere.
- www.volint.it/scuolavis/didattica.htm
A cura del VIS - Volontariato Internazionale dello Sviluppo - uno spazio dedicato a risorse didattiche per la **educazione alla mondialità** con percorsi didattici pronti.
- www.scuolaacolori.it
Sito della Rete Scolastica di Montebelluna. Offre varie risorse: esempi di progetto, tracce e materiali per la didattica, legislazione, link utili.
- www.emigrazione.it
Sito del **Museo dell'EMIGRAZIONE** di GUADO TADINO (Perugia).
Qui si trova un **gioco interattivo** - adatto a ragazzi dagli 11 ai 18 anni - sulla **Storia dell'emigrazione italiana** e una videoteca con vari documenti.
Per cominciare a riflettere a partire dalla nostra storia.
www.trickster.lettere.unipd.it
Periodico telematico redatto nell'ambito dell'Università di Padova. Riflessioni e autoaggiornamento sull'interculturalità.

ACCOGLIENZA / ESPERIENZE / PROGETTI

- www.istruzioneeverona.it/argomenti/intercultura/intercultura.htm
Sito del **Centro TanteTinte** di Verona. Ricco di **materiali e progetti** per fare educazione interculturale. Presente anche la rassegna legislativa sul tema.
- www.irre.toscana.it/9810/inter/nuovo.htm
Sito dell'**IRRE Toscana**. Varie risorse sull'intercultura: **materiali, progetti, documenti e link**.
- www2.comune.bologna.it/bologna/immigra/mate/scuole/scuole.htm
Documenti sulla **SCUOLA NEI PAESI D'ORIGINE DEI BAMBINI IMMIGRATI** (si possono scaricare le schede descrittive sui sistemi scolastici di vari Paesi).
- <http://accoglienza.integrazioni.it>
- **Protocollo di accoglienza** di una rete di scuole della provincia bolognese, disponibile on-line, con procedure e normativa.
- www.edubo.it/sez/pag70.htm
Sezione **INTERCULTURA** del Sito della Provincia di Bologna: è possibile accedere ad alcuni link tra cui quello del **CDLEI** di Bologna, che offre **materiali vari** tra cui le **schede di comunicazione bilingue in varie lingue**.
- www.click.vi.it/sistemiculture/
Dal sito di **Sistemi e Culture** - rete di scambio per operatori sociali, psicologi, docenti - è possibile accedere a vari materiali su: intercultura, progetti, iniziative di formazione.
- www.bibliotecainterculturale.it



Sito interessante per la didattica. E' prodotto dal "**Laboratorio di biblioteca interculturale**" sorto in seno al 1° Circolo Didattico di Giaveno (TO), condotto dall'insegnante Anna Rollero. Si possono trovare - tra l'altro - percorsi didattici, suggerimenti bibliografici mirati nonché un Progetto di Accoglienza per bambini stranieri.

- www.educare.it/Frontiere/interculturala/interculturala_index.htm

Si possono trovare interessanti contributi su: **interculturala, italiano L2, integrazione scolastica degli alunni stranieri** ed altro.

- <http://www.cestim.it/06scuola.htm#scuola>

Ricca raccolta di link di vario tipo

- www.fbesta.it/index.htm

Da qui è possibile consultare e scaricare il **Progetto di Accoglienza dell'Istituto Superiore Fabio Besta** di Milano, che comprende gli **standard minimi per materia**, i criteri di valutazione stabiliti collegialmente, schede di valutazione iniziale. Insomma costituisce un utilissimo documento di riferimento e confronto come buone prassi per le scuole secondarie di II grado. Suggestivo inoltre eventualmente di monitorare in:

http://it.dir.yahoo.com/Aree_geografiche/Paesi/Italia/Regioni/Lombardia/Province/Milano/Citta/Milano/Istruzione_e_formazione/Scuola/Scuole/Superiori/ da cui è possibile accedere ai siti di altre scuole milanesi.

PAESI - CULTURE - POPOLI

- www.cestim.it

Sito del **CESTIM** - Centro Studi Immigrazione di Verona. Ricco di **dati, grafici e analisi sul fenomeno migratorio**, sulla presenza e distribuzione degli stranieri in Italia.

Reperibili materiali per la **conoscenza di altre culture** (es.: Rom, Islam), ed altro ancora.

- www.provincia.bz.it/cultura/bilinguismo/multilingue/link_arabo.htm

Sito della Provincia di Bolzano che nello spazio curato dall'Ufficio bilinguismo e lingue straniere offre una lista di **siti segnalati** - e descritti - di lingua e cultura araba. Tra questi, ad esempio:

- www.arab.it

Sito in lingua italiana sulla lingua e **cultura araba** per approfondimenti sul tema.

- www.tuttocina.it

PORTALE SULLA **CINA**. Ricco di materiali vari. Informazioni su diversi ambiti. Storia, filosofia, musica, cinema, indicazioni bibliografiche, sono tra le varie voci che sono contemplate.

- www.inafrica.it

Portale dedicato all'**AFRICA** e i suoi popoli.

Ricco di risorse: arte, libri, cucina, cinema sono alcuni dei soggetti indicati.

- www.africainmusica.org

Itinerario virtuale di conoscenza della **musica africana** di vari Paesi ed Etnie, corredato da: schede d'identità sui Paesi di provenienza; immagini dei vari strumenti musicali, schede sulla musica, link di approfondimento, oltre ai brani musicali da ascoltare.

- www.insenegal.org

Dedicato al **SENEGAL** offre in realtà molte informazioni sulla cultura africana allargata.

Immigrazione, Storia, Arte, Musica, Favole africane (scaricabili), Cucina, Cinema africano, sono alcune delle voci, sotto le quali è possibile reperire materiali.

ITALIANO L2

- www.edscuola.it/stranieri.html

Rubrica speciale del sito edscuola intitolata stranieri@edscuola.com a cura di Nunzia Latini; molto documentata con materiali per la formazione sull'insegnamento dell'**italiano L2**.

- venus.unive.it/alias/index.php

Sito del **progetto ALIAS** (Approccio Lingua Italiana Allievi Stranieri) di Ca Foscari sotto la direzione scientifica del prof. Paolo Balboni. Ricco di **materiali per la formazione** dei docenti, sull'insegnamento dell'**Italiano L2**.

- http://associazioni.comune.firenze.it/ilsa/dcp_genapr03/somm.htm

Bollettino quadrimestrale "DIDATTICA & CLASSE PLURILINGUE" dell'**ILSA - Insegnanti Italiano Lingua Seconda Associati**.

E' possibile scaricare gli articoli dedicati a metodologie e problematiche connesse con l'insegnamento della lingua italiana L2.

- www.2000milia.it

Sito del **Progetto MILIA** (Liguria) sostenuto dalla Direzione degli Scambi Culturali del MIUR nell'ambito del Piano Nuove Tecnologie. Il progetto consta di un **repertorio di materiali didattici e formativi integrati per la formazione dell'insegnamento dell'italiano L2** scaricabili dal sito.

- <http://iprase.g-floriansi.it/ABC/Abcmenu.html>

Da qui è possibile visionare e sperimentare il **software ABC progettato per bambini stranieri di scuola primaria** per l'acquisizione del lessico di base della lingua italiana. Sono proposti esercizi sull'uso del lessico dei seguenti ambiti: il corpo, i vestiti, la casa, la scuola.



- www.bdp.it/intercultural/alfabetiere/html
Programma multimediale fruibile gratuitamente on line dal sito indicato. Si tratta di un **Alfabetiere** per l'apprendimento dei grafemi/fonemi di base della lingua italiana. E' possibile stampare le schede-esercizio di prescrittura nonché consultare il Progetto della scuola che l'ha prodotto (I.C. G.Bertesi di Soresina - CR).
- www.socrates-me-too.org/COSPE.htm
Storico sito del COSPE con contributi e materiali sulla educazione interculturale e materiali per l'apprendimento delle lingue, a cominciare da quella italiana per i bambini stranieri con semplici unità di apprendimento multimediali.
- www.educational.rai.it/ioparloitaliano/corso.htm
Secondo indirizzo RAI EDUCATIONAL che permette di accedere direttamente al **Corso di Italiano per stranieri IO PARLO ITALIANO** con i materiali scaricabili dallo stesso sito.
- www.aliveneto.it
Progetto di formazione ed autoformazione per docenti della scuola dell'obbligo **Accoglienza Lingua Intercultura** del MIUR-Ufficio Scolastico del Veneto, attivato in ogni provincia veneta. Il sito offre on-line: relazioni, materiali, bibliografia sui temi indicati. Dal 1° marzo è attivo anche un **Forum** coordinato da Annalisa Peloso di TanteTinte. Utilissima risorsa per la scuola.
- web.tiscali.it/scudit/matdid.htm
Materiali didattici per l'insegnamento della lingua italiana a stranieri messi a disposizione dalla **Scuola di ITALIANO** di Roma.
- <http://l2.integrazioni.it/main.asp?PAGE=/Ambienti/homePage.asp>
Cerco Casa. Corso di Italiano L2 a distanza attraverso un percorso mirato alla ricerca di una casa. Rivolto a giovani e adulti immigrati con competenza di livello intermedio.
- http://www.scudit.net/mdindice1_40.htm
Matdid, materiali didattici di italiano per **stranieri adulti** a cura di Roberto Tartaglione e Giulia Grassi, Scuola d'Italiano Roma
Test, quiz interattivi, esercizi, completi di soluzione, di vari livelli (elementare, intermedio, avanzato)
- www.italiano12.info
Corso di primo livello di Italiano per Ragazzi e Adulti. Le unità sono suddivise per ambiti, con situazione comunicativa a fumetti introduttiva. Materiali scaricabili, (coperti da licenza Creative Common). Autoformazione per Insegnanti. Progetto dell'Associazione Immigrati di Pordenone.
- <http://www.chass.utoronto.ca/~ngargano/>
Sito curato dal prof. Nicla A. Gargano del Dipartimento di Studi Italiani dell'Università di Toronto, offre **schede grammaticali**, numerosi **esercizi** interattivi ad autocorrezione molto validi, schede relative a personaggi illustri con audio.

DIZIONARI ON LINE

- <http://www.demauroparavia.it/>
Dizionario De Mauro già noto a stampa in versione on-line.
- www.comune.modena.it/piazzagrande/dizionariomultietnico.pdf
dizionario **multietnico** di primo utilizzo in sei lingue.
- www.dejudicibus.it/dizionario
Dizionario **multilingue** ON-LINE

ITALIANO L2 / LINGUA DI STUDIO

- www.centrocome.it
Mitico sito del **Centro Come** di Milano. Ricco di **risorse da scaricare**: dai protocolli di accoglienza dei bambini stranieri ai **materiali didattici** per l'apprendimento delle discipline. Tra questi ultimi la nota collana dei 6 quaderni de "L'italiano per studiare" (ovvero testi di storia e geografia in italiano semplificato), ed altri materiali monografici quali: Il Clima; Le invenzioni dalla ruota all'automobile; Il corpo Umano.
- www.iprase.tn.it/prodotti/materiali_di_lavoro/index.asp
Dal sito **IPRASE** del Trentino: sono presenti materiali per **educazione interculturale** ma anche **testi in italiano facilitato per lo studio delle materie scolastiche**, realizzati sotto il coordinamento di Gabriele Pallotti (usare la funzione di ricerca del sito). Sei UU.DD. scaricabili in formato zip di storia, geografia, rivolti ad alunni preadolescenti e adolescenti.
- www.zanichelli.it/benvenuti
Sito delle edizioni Zanichelli che mette a disposizione materiali stampabili in formato PDF: schede sui **Diritti degli immigrati**; **esercizi di Lessico per lo studio della Storia e Geografia**; **testi semplificati per lo studio della Storia e Geografia**; ed altro ancora. Si ricorda la collana dei Dizionari bilingui (vedi elenco cataloghi del nostro sito).

ITALIANO L2 / TESTI AD ALTA LEGGIBILITA'

4

MPI - USP DI PADOVA



CENTRO D.A.R.I.

CENTRO DI DOCUMENTAZIONE AGGIORNAMENTO RICERCA PEDAGOGICA PER L'INTEGRAZIONE
c/o SMS PACINOTTI - VIA DE CRISTOFORIS, 2 - 35129 PADOVA - TEL/FAX +39 049 8073100
www.provincia.padova.it/proveditorato/centrodari/dari.htm
dari@provincia.padova.it

- www.dueparole.it
Rivista telematica ad alta leggibilità sotto la Direzione scientifico di Tullio De Mauro, edita da "Parlar chiaro". Associazione per la semplificazione della comunicazione di interesse pubblico. Il periodico già noto sulla carta stampata, è rinato per essere fruito (e stampato) da Internet. Utile per avere un aggiornamento sull'attualità in forma semplice e comprensibile. Da tutti.
- <http://www.alta-frequenza.it>
L'obiettivo del progetto è di produrre, controllandone la complessità, testi che possano interessare gli adulti, ma che siano strutturati in maniera lineare e facilmente comprensibile. La redazione dei testi è affidata a giornalisti per garantire criteri professionali nella scelta degli argomenti e per mantenere il registro del testo adeguato all'ambito informativo.

RISORSE VARIE ON LINE

- www.telecorsi.it/letteratura/lefiabe.php
Dalla BIBLIOTECA ELETTRONICA del Tangram - Agenzia di Educazione Permanente di Merano. Si possono scaricare stampare **LEGGENDE, STORIE E FIABE DI TUTTO IL MONDO**. Utilissimo come supporto didattico.
- www.igiochidielio.it
Gioco e didattica interculturale. Utile sito che raccoglie vari giochi da tutto il mondo (Africa, Asia, Nord e Centro America, Oceania, Sud America), e **giochi in altre lingue**.
- www.ivanasacchi.it
Noto sito con vari software didattici freeware. Tra questi è stato introdotto qualche versione in altre lingue tra cui, ad esempio, in albanese.
- www.midisegni.it
Anche questo è un sito molto popolare perché offre una ricca biblioteca di disegni scaricabili, suddivisi per repertori che possono essere utilizzati per costruire *flash card* o dizionari illustrati di primo aiuto.
- www.matematicasenzafrontiere.it
Il sito offre un ricco archivio di prove di ragionamento logico-matematico - *Prove di Accoglienza* - destinate ad alunni della scuola secondaria di primo e secondo grado. Dall'anno 2006-2007 sono fornite versioni in varie lingue quali: arabo, bulgaro, cinese, filippino, polacco, rumeno, russo ed altre ancora. che possono essere utilizzati per costruire *flash card* o dizionari illustrati di primo aiuto.
- http://62.77.63.181/isn_istruzionesicilia_it/notizia.aspx?id=5e586c0d-6da2-4577-a64f-09511725e7b5
Sotto l'egida dell'Ufficio Scolastico della Sicilia si trova questo indirizzo da cui è possibile scaricare due CD ROM sulla lingua cinese e sulla lingua araba. Tale operazione è possibile SOLO se avete la linea supaveloce..

MIGRAZIONE (DATI - LEGISLAZIONE)

- www.caritas.it
La Caritas offre una panoramica informativa sui temi dell'immigrazione e non solo. Particolarmente interessante il **Dossier Statistico** che pubblica ogni anno con i dati aggiornati sul fenomeno migratorio. Si può richiedere anche dal sito www.dossierimmigrazione.it.
- www.stranieri.it/leggi_fondamentali/leggi_fondamentali.html
Sito dell'Associazione "Isola che non c'è" di Vicenza. Materiali informativi sull'immigrazione. Comodo per la consultazione l'archivio messo a disposizione sulle **norme vigenti in materia di immigrazione, asilo e cittadinanza** alla sezione a lato specificata.
- www.provincia.torino.it/xatlante/costart.htm
Sito del Progetto ATLANTE (Torino). Sito con banca dati consultabile (previa registrazione) su **legislazione nazionale**, compiti e ruoli delle **istituzioni** e degli **enti locali**.
- www.stranieriinitalia.it
Notiziario informativo in 5 lingue con sondaggi, archivio giuridico, procedure, informazioni varie di pubblica utilità per gli immigrati.
- www.migranews.org
MIGRANEWS. Agenzia Informazioni Immigrati Associati. La redazione di questo spazio editoriale ha sede a Torino e Bari e convoglia numerose collaborazioni. Fa parte del progetto EQUAL dedicato all'immagine dell'immigrato nella società civile e nel lavoro. Articoli, contributi per l'informazione e la riflessione sull'immigrazione.
- www.ecn.org/macondo
Sito dell'Associazione Macondo di Milano con servizi per gli immigrati: sportello legale, consultazione on-line di legislazione, procedure, modulistica, links utili di associazioni.
- www.meltingpot.org
Sito del **Progetto MELTING-POT Europa** di Radio Sherwood, Teleradio City e Comune di Venezia - Ufficio Immigrati e nomadi, per la promozione dei diritti di cittadinanza. Ricco di informazioni utili.
- www.venetoimmigrazione.it
- Sito dedicato della **Rete Regionale Informativa per l'immigrazione e l'Osservatorio Regionale**



sull'immigrazione Si tratta di un Portale di servizi per l'immigrazione nel quale e' possibile reperire notizie utili, selezionate e catalogate in collaborazione con gli "attori" stessi della Rete, consultare la **Normativa** in merito, tenersi aggiornati sulle ultime Pubblicazioni, su **Eventi e News** locali e nazionali, seguire i **Progetti** in corso, regionali e statali, consultare la ricca Banca dati e scorrere l'articolata Newsletter. Offre una panoramica di tutto quanto la Regione Veneto mette in campo in materia di immigrazione e tutti gli strumenti utili agli operatori che quotidianamente si confrontano con una utenza di costituita da cittadini immigrati.

LETTERATURA MIGRANTI

- www.eksetra.net
Letteratura & migrazione. Sito dell'associazione EKS&Tra di Rimini dedicata alla diffusione della conoscenza dell'immigrazione nelle scuole attraverso gli scritti dei migranti, con pubblicazioni, premio letterario, incontri con l'autore.



CATALOGHI ON-LINE

di editori e associazioni specializzati in italiano L2, educazione interculturale, educazione alla mondialità.

www.bonacci.it	Italiano L2
www.guerra-edizioni.com	Italiano L2
www.almaedizioni.it	Italiano L2
www.elionline.com	Italiano L2
www.socrates-me-too.org	Italiano L2 / Intercultura (v. anche www.cospe.it)
www.mursia.com	Italiano L2 / Italiano lingua di studio (<i>vedi collana Koinè - Andare Oltre</i>)
www.vannieditrice.it	Italiano L2 / Intercultura
www.guerini.it	Italiano L2 / Intercultura (sussidi; pubblicazioni di vario interesse)
www.nicolamilano.com	Italiano L2 per la scuola Primaria (pubblicazioni curate da G.Favaro)
www.giuntiscuola.it	Italiano L2
www.lanuovaitalia.it/insiemeinclassa	Italiano L2 / Italiano facilitato delle discipline (collana Insieme)
www.edizionijvenilia.it/siloso/	Sito da cui è possibile scaricare materiali di lavoro inerenti alla pubblicazione <i>Si lo so. L'italiano di base.</i>
www.emi.it	Intercultura: Narrativa, collana Quaderni dell'Interculturalità. (Sussidi vari)
www.lameridiana.it	Intercultura / Diversità / Animazione (titoli vari)
www.sonda.it	Intercultura: Cucina del mondo, Varie.
www.egalibri.it	Intercultura / Diversità / Pace / Animazione
www.carocci.it	Titoli vari (collana Faber)
www.scuolafacendo.carocci.it	Sito da cui è possibile scaricare materiali di lavoro inerenti alle pubblicazioni della collana omonima SCUOLAFACENDO
www.sinnoseditrice.com	Narrativa bilingue
www.editions-harmattan.fr	Narrativa bilingue
www.idest.net	Narrativa bilingue / Intercultura
www.associazionetolba.org	Narrativa multilingue (editoria solidale)
www.unicef.it	Intercultura / Diritti dei bambini / Pace / Diversità
www.edizionijunior.it	Intercultura / Diversità
www.fatatrac.com	Intercultura / Popoli e culture / Diversità (coll. <i>Tu non sai chi sono io</i>)
www.comune.modena.it/cde	Italiano L2 / Intercultura
www.pendragon.it	Collana ARCA (geografia del mondo)
www.cesvi.org	Intercultura / Mondialità / Pace e Sviluppo
www.aifo.it	Intercultura / Mondialità / Pace e Sviluppo
www.saveriani.bs.it/libreria	Intercultura / Mondialità / Pace e Sviluppo
www.meltemieditore.it	Alcuni interessanti titoli Intercultura e varie
www.erickson.it	Diversità / Intercultura
www.carthusia.it	Fiabe bilingui - Collana Storiesconfinare
www.saveriani.bs.it/libreria	Intercultura / Mondialità / Pace e Sviluppo
www.meltemieditore.it	Autoaggiornamento sull'intercultura e dintorni
www.kaleidon.it/fara	Cultura alternativa
www.cideb.it	Italiano L2: grammatiche e letture con difficoltà graduate.
www.zanichelli.it/benvenuti	Sito da cui è possibile scaricare schede con testi semplificati ed esercizi sul lessico delle discipline (Storia e Geografia, in relazione ai libri di testo pubblicati).
www.edilingua.it	Editore specializzato in materiali - anche multimediali - per l'insegnamento dell'italiano L2
www.didael.it	Editore dedicato a prodotti per l'apprendimento mediato e telematico. In catalogo corsi Italiano L2.

